

STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
between	между
Kaspersky Industrial CyberSecurity for Networks,	Kaspersky Industrial CyberSecurity for Networks,
product of	продуктом
AO KASPERSKY LAB,	АО «Лаборатория Касперского»,
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, Russian Federation	125212, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as KICS for Networks and “Kaspersky” respectively	в дальнейшем именуемыми KICS for Networks и «Лаборатория Касперского» соответственно
and	и
automated process control system (APCS) based on the following hardware and software components: • Yokogawa CENTUM VP R6 • Yokogawa Prosafe-RS R4 • Yokogawa PRM R4	системой автоматизированного управления технологическими процессами (АСУТП) на базе следующих программно-аппаратных компонентов: • Yokogawa CENTUM VP R6 • Yokogawa Prosafe-RS R4 • Yokogawa PRM R4
products of	продуктами
Yokogawa Electrics CIS Ltd	ООО «Июкогава Электрик СНГ»
129110, Moscow, Samarskaya street, 1, business center Novion	129110, Москва, Самарская улица, 1, бизнес- центр «Новион»
hereinafter referred to as CENTUM VP, Prosafe- RS, PRM and “Yokogawa” respectively	в дальнейшем именуемыми CENTUM VP, Prosafe-RS, PRM и «Июкогава» соответственно
CENTUM VP is an industrial distributed control system. Prosafe-RS is an industrial safety system. PRM is a software package capable of centralized management of large amounts of data from instrumentation, actuators and other production equipment.	CENTUM VP – это промышленная распределенная система управления. Prosafe-RS – это промышленная система противоаварийной защиты. PRM – это программный пакет, способный осуществлять централизованное управление большими объемами данных от контрольно- измерительных приборов, исполнительных устройств, а также производственного оборудования.
KICS for Networks is specialized passive industrial- grade network monitoring component of Kaspersky Industrial CyberSecurity solution aimed to provide security measures to satisfy requirements to information and cybersecurity in field of industrial automation.	KICS for Networks – это специализированный компонент пассивного мониторинга сетей промышленного класса решения Kaspersky Industrial CyberSecurity, предназначенный для обеспечения мер безопасности, удовлетворяющих требования к информационной и кибербезопасности в сфере промышленной автоматизации.
“Yokogawa” and “Kaspersky” hereby agree on the following statement regarding possibility to use the named products on a common system and their compatibility:	«Июкогава» и «Лаборатория Касперского» настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования

	указанных продуктов в рамках одной системы и их совместимости:
“Yokogawa” and “Kaspersky” have carried out extensive compatibility tests for the joint use of their products within single system. The outcome of the tests was that, subject to their individual system requirements, the products are compatible and can be used jointly.	«Июкогава» и «Лаборатория Касперского» провели всесторонние тесты на совместимость их продуктов при одновременной работе в составе единой системы. В результате тестирования было установлено, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, являются совместимыми и могут использоваться совместно.
In case both products are installed and used within the same system this may contribute to fulfillment of essential information and cybersecurity requirements in industrial automation process control systems. At the same time “Yokogawa” and “Kaspersky” notice that KICS for Networks product executed certain cyber security defense functions. To ensure the integrated information security of the APCS based on the above mentioned software and hardware components, an extended set of protection software approved by Yokogawa should be implemented.	В случае установки и использования продуктов в рамках единой системы это может способствовать выполнению основных требований, предъявляемых к информационной и кибербезопасности в автоматизированных системах управления промышленных объектов. При этом «Июкогава» и «Лаборатория Касперского» обращают внимание на то, что продукт KICS for Networks выполняет строго определенные функции защиты. Для обеспечения комплексной информационной безопасности АСУТП на базе указанных выше программно-аппаратных компонентов следует применять расширенный набор средств защиты, также одобренных «Июкогава».
AO KASPERSKY LAB	АО «Лаборатория Касперского»
Date: 01.11.2021	Дата: 01.11.2021
Name: Mikhail Pribochy	Имя: М.Ю. Прибочий
Title: Managing Director Russia, CIS and Baltic	Должность: Управляющий директор в России, странах СНГ и Балтии
Yokogawa Electrics CIS Ltd	ООО «Июкогава Электрик СНГ»
Date: 01.11.2021	Дата: 01.11.2021
Name: Dmitry Pankratov	Имя: Д.А. Панкратов
Title: Executive Director	Должность: Исполнительный директор